

Artes plásticas / The Visual Arts / Arts Plastiques

De 25 a 31 de janeiro de 2005 – January 25th to 31th 2005

ACAMPAMENTO DA JUVENTUDE / YOUTH CAMP / CAMP DES JEUNES / CAMPAMENTO DE LA JUVENTUD

Local / Venue / Lugar / Lieu: Parque Harmonia

“Bandeiras do sonho”, No olho da rua – Brasil (pintura)

“Drapeaux de rêve”, art de rue (Brésil, peinture)

“Dream Flags” (Brazil, painting)

ARMAZÉNS A4, A5, A7 E AUDITÓRIOS DE EPOTEC

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaços temáticos Arte e Criação e Diversidade / Espaces
thématiques Art et Création et Diversité / Arte and Creation Terrain

“A natureza da forma”, Amazônia Verde Escola - Brasil (instalação)

“La nature accorde la forme”, Amazônia Verde ECOLE - Brésil (inauguration)

“The nature of the form”, Brazil

“Acampamento da Juventude 2003”, Mauro Hheck – Brasil (fotografia)

“Camp des Jeunes 2003” - Brésil (photographie)

“Youth Camp 2003” - Brazil (photo)

“Alvos”, Tania Botelho - Brasil (colagem)

“Tirer sur le blanc” - Brésil (collage)

“Targets” - Brazil

“América Latina fragmentada”, Vitoria Salamanca, Colômbia (escultura)

“Amérique Latine fragmenté”, Colombie (sculpture)

“Latin America In Pieces”, Colombia (sculpture)

“Apropriações”, Grupo referência: Rafael Wild, Vinicio Giacomelli e Daniel Harthmann –
Brasil (intervenção de vídeo, gravura, pintura e fotografia).

“Appropriation” - Brésil (intervention de vídeo, peinture et photographie).

“Appropriation” - Brazil

“Arte surrealista”, Ivo Ronaldo C. Gonçalves - Brasil (pintura)

“Arte surrealiste” - Brésil (peinture)

“Surrealist Art” - Brazil (painting)

“Artes Mundo em Foco”, ONG Mundo em Foco – Brasil (fotografias, pintura e escultura)

“Arts du monde sous l'oeil de la caméra” - Brésil (photographies, peinture et sculpture)

“The Arts World in focus” - Brazil (photo, sculpture and painting)

“Círculo Pedra Azul -O guerreiro criadormecido”, Eveli Przepiorka – Brasil (instalação)

“Cercle de Pierre bleue - Le jeune guerrier Endormi” - Brésil (installation)

“Circle of the Blue Stone” - Brazil (installation)

“Destrutura”, Diego Kern Lopes – Brasil (pintura)

“Deconstructure” - Brésil (peinture)

“Deconstructure” - Brazil (painting)

“Experiência fotográfica teatral”, José Daniel Daza – Argentina (fotografias e performance)

“Expérience photographique théâtrale” - Argentine (photographes et performance)

“Theatre Photographic Experience” - Argentina (performance and photography)

“Exposición visual”, Marta Maria Castro Ferreira – Colômbia (cerâmica)

“Exposition visuelle” - Colombie (ceramique)

“Visual Exhibition” - Colombia

“Expressão latinoamericana”, Tania Rocio Bernuy – Brasil (pintura)

“Expression latino americaine” - Brésil (peinture)

“Latin American Expression” - Brazil (painting)

“Fases da seca no sertão nordestino” Orlando Mauricio de Carvalho Berti – Brasil (fotografia)

“ Etapes sèches du nord est” - Brésil

“Faces of the Brazilian Northeast Droughts” - Brazil

“Fórum Social Mundial por um mundo melhor”, Daniele de Souza Oliveira - Brasil (fotografia)

“Fórum Social Mondial pour un autre monde” - Brésil (fotografia)

“World Social Forum for a better world” - Brazil

“Globalização e Humanismo”, Cooperativa de Trabalho Estrutura – Brasil (colagem e pintura)

“Mondialisation et Humanisme” - Brésil (collage et peinture)

“Globalization and Humanism” - Brazil

“Imersão ambiental”, Experiência Imersiva Ambiental – Brasil

“Immersion environnementale” - Brésil

“Environmental Immersion” - Brazil

“La tarjeta posnavideña”, Secretariado Internacional Cristiano de Solidariedad con los Pueblos de América Latina Monseñor Romero – México (cartões e fotografias)

“La Carte d'après Noel - México (Cartes postales et photos)

“Exhibition of a post Christmas card” - México

“Manifestar”, Henrique Parra - Brasil (fotografia)

“Manifester” - Brésil (photographie)

“To Demonstrate” - Brazil

“Metamorfose educacional: jovens transformando a educação”, Pastoral da Juventude Estudantil Colégio La Salle São João – Brasil (oficina e painel)

“Metamorphose educacionnelle: jeunes pour la transformation de l'éducation” - Brésil (atelier et pannel)

“Educational Metamorphosis: young people transforming Education” - Brazil

“Mundos íntimos: retratos fotográficos de mulheres invisíveis dos Movimentos Sem Terra, Indígena e Sem Teto”, Instituto Ação Intercultural (fotografia)

“Mondes invisibles: portrait des femmes invisibles du mouvement des Sans terre” (photographie)

“Inner Worlds: portraits of People With no Land (MST), Indigenous and homeless invisible women.”

“Nailart: Exibição de Cartoon”, V Ravi Kishori - Índia (desenhos)

“Nailart and cartoon exhibition”, V Ravi Kishori - India (cartoons)

“Nailart et cartes d'exposition” - Indie (dessins)

“Nômades urbanos”, Mauro Bbruschi – Brasil (fotografia)

“Nomades urbains” - Brésil (photographie)

“Urban Nomads” - Brazil

“Nos unen en discapacidad”, La Usina – Argentina (fotografia)

“Unis par la faiblesse” - Argentine (fphotographie)

“United by incapacity” - Argentina

“Outros mundos – imagens de Mumbai”, Mundi – Inglaterra (fotografia)

“Autres mondes - images de Mumbai” - Anglaterra (photographie)

“Other worlds – Mumbai images” - England

“Por um mundo sem fome”, Centro de Estudos e Pesquisas José de Castro - Brasil (painel)

“Pour un monde sans faim” - Brésil (panel)

“For a world with no hunger” - Brazil

“Procurando Eldorado”, Associação de Apoio à Criança em Risco – Brasil (fotografia)

“A la recherche du Eldorado” - Brésil (photographie)

“Searching for Eldorado” - Brazil

“Re-construyendo historias”, Maria del Rosario Hurtado Muñoz – Perú (fotografia)

“Re-construction d'histoires” - Peru (photographies)

“Re-building histories” - Peru

“Resgate da cidadania”, Lourdes Helena de Jesus da Rosa – Brasil (fotografia)

“Rescaper la citoyenneté” - Brésil (photographie)

“Recovering citizenship” - Brazil

“Tempo de rock e luz”, Fernanda Chemale – Brasil (fotografia)

“Epoque de rock et lumière” - Brésil (photographie)

“Times of Rock and Lights” - Brazil

“Um inverso”, Instituto de Artes da UFRGS – Brasil (fotografia)

“Un inverse” - Brésil (photographie)

“An Inverse” - Brazil

Sem título, Edmundo Montoya -Equador (pintura, peinture, painting)

Sem título, Eduardo Marco – Brasil (fotografia, photos)

Sem título, Frank Willian Genta – Brasil (escultura, sculpture)

Sem título, Gustavo Tovo Rodrigues – Brasil (multi-experimental)

Sem título, Laura Froes – Brasil (instalação, installation)

Sem título, Maria Lilia Mosconi – Argetina (fotografias, photos)

Sem título, Nadir Soares Lima Vieira – Brasil (pintura, peinture)

Sem título, Point of View - Arun Kumar, Ravi Aggareal, Riaz Komu, Jivya Mashe, Tulsi Parab, N.D. Mahanaur, Suresh K, Surabhi Sharma, Manu Chitrakar, Sonal Jain (fotografia, photos)

Sem título, Rafael Mazoca – Brasil (pintura, peinture, painting)

Sem título, Renata Barboza Carvalho (fotografia, photo)

Sem título, Tereza Fernandez – Brasil (artesanato, handcraft)

BIOCONSTRUÇÃO / BIOCONSTRUCTION

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaço temático Bens Comuns da Terra Espaço temático Biens Communs

“Os excluídos”, Robson Oliveira – Brasil (fotografia)

“Les exclus” - Brésil (photographie)

“The Excluded People” - Brazil

CAIS DO PORTO / AU PORT

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaço Temático Comunicação

“Muro da segregação”, Copal – Brasil (fotografia)

“Le Mur De Ségrégation” - Brésil

“The Apartheid Wall” - Brazil

ESTAÇÃO RODOVIÁRIA, MERCADO PÚBLICO, PRAÇA RUI BARBOSA, ESTAÇÃO MERCADO TRENURB, E CALÇADA DOS BARES DO BAIRRO CIDADE BAIXA

“Transeuntes”, Megarón Ltda – Brasil (intervenção urbana)

“Piétons” - Brésil (intervention urbaine)

“By passers” - Brazil

EXTERNO ARMAZÉM A5 / EXTERIEUR DEPOT A5

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaço temático Arte e Criação

“O rei está nu”, Antonio Augusto Bueno – Brasil (escultura)

“Le roi va nu” - Brésil (sculpture)

“The King is Naked” - Brazil

“Ciclo da vida”, Adriana Xaplin – Brasil (escultura)

“Cycle de vie” - Brésil (sculpture)

“Life Circle” - Brazil

MUSEU DE ARTE CONTEMPORÂNEA – MAC / MUSEUM OF CONTEMPORARY ART/ MUSEE DE ART CONTEMPORAIN

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaço temático Arte e Criação

“Brasil – África: olhares cruzados”, Centro de Assessoria Multiprofissional e Dirce Carrion – Brasil (fotografia)

“Brésil – Afrique: Regards croisés” - Brésil (photos)

“Brazil – Africa: crossed looks”

“Borders”, Hiraki Sawa, Titin Wulia, Khosro Khosrani Iran, Hong Sung Nin, Jim Prvete Uk, Eko Nugroho, Chikako Iamashiro, Valay Shinde, Krishanmurti, Anita Dube, Simrin Keramati, Candy Factory, Atlas Group, Aar Paar, Aar Paar, San Yun Li, Lin Yinlin, Young Hae Chang, Tallur, Rula Halwani, Taring Padi, Spacekraft, Zanira Hashmi, Shilpa Gupta, Adrian Madani, Raqs, Subodh Gupta, Rula Halwani, Hyung Min Moon, Ming, Tissa de Alves, Mamta Murthy, Farjad Nabi, Sudhir Patwardhan, Inder Salim – Índia (instalação e fotografia)

“Fronteiras” - India

“Frontières” - Indie

“Crista 2005”, Res – Argentina (fotografia)

“Crête 2005” - Argentine

“Crest 2005” - Argentina

“Deslocamentos”, Marie Ange Bordas – Brasil (instalação, vídeo e fotografia)

“Déplacement” - Brésil (installation, vídeo e photo)

“Displacements” - Brazil

“Where the trees are a desert”, Carbon Trade Watch – The Netherlands (installation, video and photography)

“Onde as árvores são um deserto” - Holanda (instalação, vídeo e fotografia)

“Là où les arbres sont un désert” - Hollande (installation vídeo et photos)

MUSEU VIVO DA DIVERSIDADE / LIVE MUSEUM OF DIVERSITY / MUSEE VIVANT DE LA DIVERSITE / MUSEE DE LA DIVERSITE

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaço temático Pensamento Autônomo

“A eloquência do sangue”, Copal - Rogério Ferrar - Brasil (fotografia)

“Elocance du sang”, Copal - Brésil (photographie)

“Blood Eloquence” - Brazil

“Brincando com o sol: crianças do mundo”, Diálogo – Pesquisa e Assessoria em Educação

Popular – Brasil (fotografia)

“Sauter comme des enfants sous le soleil” - Brésil (photos)

“Playing with the sun: Children from the World” - Brazil

“Caravanas das resistências artísticas”, Palestina e França – Brasil (instalação)

“Caravanes d'art” - Brésil (installation)

“Caravans of artistic resistance” - Brazil

“Cores da integração”, Associação Cultural Constelação – Brasil (desenho)

“Couleurs” - Brésil (dessin)

“Integration Colors” - Brazil

“Desenho do desenho”, Associação Artística Saudáveis Subversivos – Brasil (instalação)

“Dessins de dessins” - Brésil (installation)

“Draw of the Draw” - Brazil

“La globalización en el cubo de espejos”, IMPA GT Cultura Buenos Aires – Argentina (instalación)

“La mondialisation sous la galerie des miroirs” - Argentine (installation)

“The Globalization and the Labyrinth” - Argentina

“Latinos”, Amanda da Silva Correa – Brasil (grafite)

“Latinos” - Brésil (grafite)

“Latin people” - Brazil

“MDF: 25 anos fazendo histórias, refazendo vidas”, Centro Cultural Vila Prudente – Brasil (instalação e fotografia)

“MDF: 25 ans creant des histoires, re-creant vies” - Brésil (installation et photographie)

“MDF: 25 years creating history, re-creating lives” - Brazil

“Mosaico de todos os povos”, Centro Cultural Vila Prudente – Brasil (mosaico)

“Mosaïque de toutes les peuples”

“Mosaic of all the Peoples” - Brazil

“Transobjetos – objetos em trânsito”, Universidade Federal do Maranhão – Brasil (intervenção)

“Transobjetos - objetos em trânsito - Brésil (intervenção)

“Transobjects – Objects in Transit” - Brazil

Sem título, Chinese Association for International Understanding – China (vídeo, video)

Sem título, Comitê de Solidariedade ao Povo Palestino – Brasil (artesanato, handcraft)

Sem título, Estúdio livre – Brasil (multimídia)

Sem título, Grupo Lata Mágica – Brasil (fotografia, photo)

Sem título, Chinese Association for International Understanding – China (vídeo, video)

ORLA DO GUAÍBA

“Control arms campaign”, Amnesty International – Inglaterra (impressão)

“Campanha pelo controle de armas” - Inglaterra

“Campagne par le contrôle d'armes” - Angleterre

“247 fotos da Índia”, Coletivo Mosaico de Livros e Ana Paula Stock – Brasil (fotografia)

“247 photos de l'Indie” - Brésil

“247 India photos” - Brazil

PÓRTICO DE ENTRADA DO CAIS DO PORTO

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaço temático Pensamento Autônomo

“Sociedade anônima”, Jorge Bueno – Brasil (fotografia)

“Société anonyme” - Brésil (photos)

“Anonymous Society” - Brazil

PRAÇA BRIGADEIRO SAMPAIO (EM FRENTE À / EN FACE DE / USINA DO GASÔMETRO) E ARMAZÉNS A5 E A4

Local / Venue / Lugar / Lieu: Espaços temáticos Arte e criação e Diversidade

“Ecoarte na praça”, Instituto Avatar – Brasil (instalação)

“Ecoarte dans la place” - Brésil

“Ecoart at square” - Brazil

SAGUÃO DA SALA P. F.GASTAL

Local / Venue / Lugar / Lieu: Usina do Gasômetro, 3º andar

“Mostra Jean Rouch”, Luis Eduardo Achuti – Brasil (fotografia)

“Exhibition Jean Rouch” - Brazil

“Jean Rouch Exhibition” - Brazil

MUSEU DO TRABALHO / MUSEUM OF THE WORK / MUSÉE DE TRAVAIL

Local / Venue / Lugar / Lieu: Rua dos Andradas, 230

“Pinturas africanas”, Massunga - África (fotografia)

“Peintures Africaines” - Africa

“African Paintings” - Africa

ESPAÇO TEMÁTICO DIREITOS HUMANOS E DIGNIDADE (TENDA E AUDITÓRIO DE EPOTEC) / ESPACE THEMATIQUE DROITS DE L'HOMME ET DIGNITE (TENDA E AUDITÓRIO DE EPOTEC) / HUMAN RIGHTS TERRAIN

“Até a guerra tem limites”, CICV – Brasil

“Jusqu'à la guerre a des limites” - Brésil

“Even the war has limits” - Brazil

“Miradas latino-americanas”, ADN Fotos (fotografia)

“Olhares Latinoamericanos”

“Latinamerican looks”

ESPAÇO TEMÁTICO LUTAS SOCIAIS E ALTERNATIVAS / ESPACE THEMATIQUE LUTTES SOCIALES ET ALTERNATIVES / SOCIAL STRUGGLES AND DEMOCRATIC ALTERNATIVES TERRAIN

“Todas as cores do mundo”, Aurea Cunha – Brasil (fotografia)

“Toutes les couleurs du monde” - Brésil

“All the colors of the world” - Brazil

USINA DO GASÔMETRO E ARMAZÉNS A4 E A5

Local / Venue / Lugar / Lieu: Central de Comunicação e Espaços temáticos Arte e criação e Diversidade, respectivamente

“Obras coletivas de resistência do MST, da Irlanda do Norte e do Peru: desafios e

propostas”, Instituto Ação Intercultural – Brasil (intervenção)

“Exposition collective du MST, de l'Irlande Nort au Perou: défis et propositions” - Brésil (intervention)

“Collective workmanships from MST settlement, North Ireland and Peru: challenges and proposals” - Brazil

SALÃO NOBRE DA PREFEITURA MUNICIPAL DE PORTO ALEGRE / SALLE DE LA MAIRIE MUNICIPAL DE PORTO ALEGRE

Local / Venue / Lugar / Lieu: Praça Montevideú, 10

“O Grito”, Grito dos Excluídos Continental – Brasil (performance e instalação)

“Le Cri” - Brésil

“The Cry” - Brazil

“Fotografias”, Costalunga – Brasil (fotografia)

“Photographies” - Brésil

“Photographies” - Brazil

Mostra Intercontinental de Cinema e Vídeo
Intercontinental Film and Video Festival
Festival intercontinental de cine y de vídeo
Festival Intercontinental de Cinéma et Vidéo

Mostra de Cinema ao Ar Livre / Open Air Film Festival
Festival de Cinéma au Plein air / Festival de Cine al Aire Libre

Rodacine-RGE Iecine,

Anfiteatro Pôr-do-Sol

Amphitheatre Pôr-do-Sol

28/01

21h – “O arraial”, de Otto Guerra

21h15min - “Diários de Motocicleta”, de Walter Salles

“Acossado”, de Jean-Luc Goddard

29/01

21h – “Memória”, de Roberto Henkin
21h15min - “Entreatos”, de João Moreira Salles
“Salvador Allende”, de Patricio Guzmán

30/01

21h – “Outros”, de Gustavo Spolidoro
21h15min - “Memoria del Saqueo”, de Fernando Solanas
“Peões”, de Eduardo Coutinho

Mostra Cineasta Jean Rouch
Jean Rouch Film Festival
Festival de Cine Jean Rouch
Festival de Cinéma Jena Rouch

CENTRO CULTURAL USINA DO GASÔMETRO

SALA DE CINEMA P. F. GASTAL (AV. PRESIDENTE JOÃO GOULART, 551- 3º ANDAR)

De 25 a 30/01

25/01

15h - “Os Mestres Loucos (Le maîtres fous)”
15h30min - “Mosso Mosso”
17h - “Caça ao Leão (La chasse au lion)”
19h - “Crônica de um Verão (Chronique d'un été)”
21h - “Eu, um negro (Moi un noir)”

26/01

15h - “Crônica de um Verão (Chronique d'un été)”
17h - “Eu, um Negro (Moi un noir)”
19h – “Pouco a Pouco (Petit à Petit)”
21h - “Caça ao Leão (La chasse au lion)”

27/01

15h - “The Real Thing”, Jim Sanders - 92 mim
17h - “O Divisor que nos une” (vídeo), Maristela Bernardo – 40min e debate
19h - “Os Mestres Loucos” (Le maîtres fous), Jean Rouch - 28 mim
19h30min - “Vida na Rua”, direção coletiva dos meninos participantes do Projeto Olho da Rua - 22min

20h - “Está Chegando a Alegria”, Mário Augusto Jakobskind

21h - “Memoria del Saqueo”, sessão Fernando Solanas

28/01

15h - “We Belong”, Júlia Comodo -26min e debate

17h - “Vida na Rua”, direção coletiva dos meninos participantes do Projeto Olho da Rua - 22min

17h30min - “2 de julho”, Cristine Torres – 17min

18h - “Fast Food”, Reginaldo Contijo – 12min

18h15min - “O Príncipe das Chapadas”, Reginaldo Contijo – 15min

18h30min – “Maria Madalena”, Edu Poerner - 12min

19h - “Revoluções e Revolucionários”, Acilino Ribeiro - 30min

19h30min - “Mosso Mosso”, Jean Rouch – 73min

21h - “Nós em Rede”, Fernando Salis

29/01

15h - “Os Mestres Loucos” (Le maîtres fous), Jean Rouch

15h30min - “Mosso Mosso”, Jean Rouch

17h - “Crônica de um Verão” (Chronique d'un été), Jean Rouch

19h - “Expedição A'Uwe - A Volta de Tsiwari”, de Laine Milan e Marcos Palmeira

21h30min - “Eu, um Negro” (Moi un noir), Jean Rouch

30/01

15h - “A Rota de Che”, Marcelo Câmara e Ernesto Fagundes

17h – “Pouco a Pouco” (Petit a Petit), Jean Rouch - 95min

18h40min - “Vida na Rua”, direção coletiva dos meninos participantes do Projeto Olho da Rua - 22min

19h15min - “Eu, um Negro”, Jean Rouch – 70min

21h - “Nós em Rede”, de Fernando Salis

**Mostra ao Sul do Cinema – 20 anos do Fonds Sud
Festival “Au Sud du Cinema”
Festival de Cine Al Sur del Cine**

SANTANDER CULTURAL

Local / Venue / lieu / lugar: Rua sete de setembro,1028- praça da alfândega

De 25/01 a 03/02

25/01

15h - "West Beyrouth" de Ziad Doueiri

17h - "Madame Satã", de Karim Aïnouz

19h - "Hyènes", de Djibril Diop Mambéty

26/01

14h - "Platform", de Jia Zhang-ke

17h30min - "Nha fala", de Flora Gomes

19h30min - "Le silence de la forêt", de D. Ouénangaré, B. ba Khobhio

27/01

14h30min - "La Ciénaga", de Lucrecia Martel

16h30min - "Ali Zaoua - As ruas de Casablanca", de Nabil Ayouche

20h30min - "Quase dois irmãos", de Lucia Murat (sessão para convidados / closed session)

28/01

15h - "Central do Brasil", de Walter Salles

17h - "Le silence de la forêt", de D. Ouénangaré, B. ba Khobhio

19h - "Ali Zaoua - As ruas de Casablanca", de Nabil Ayouche

29/01

15h - "La reina de la noche", de Arturo Ripstein

17h - "Luna Papa", de Bakhtiar Khudojnazarov

19h30min - "Condenados à esperança", de Rithy Panh

30/01

15h - "Nha fala", de Flora Gomes

17h - "Condenados à esperança", de Rithy Panh

19h - "La reina de la noche", de Arturo Ripstein

31/01

14h30min - "Madame Satã", de Karim Aïnouz

16h30min - "Les silences du palais", de Moufida Tlatli

19h - "La Ciénaga", de Lucrecia Martel

01/02

14h30min - "Narradores", de Javé de Eliane Caffé

17h - "Capitalismo selvagem", de André Klotzel

19h - "Luna Papa", de Bakhtiar Khudojnazarov

02/02

15h - "Hyènes", de Djibril Diop Mambéty

17h - "Narradores", de Javé de Eliane Caffé

19h - "Les silences du palais", de Moufida Tlatli

03/02

14h30min - "Capitalismo selvagem", de André Klotzel

16h30min - "West Beyrouth", de Ziad Doueiri

19h - "Platform", Jia Zhang-ke

Mostra Outros Mundos Estão Respirando 2005 - Índia

Festival Other Worlds Are Breathing 2005 – India

Festival Otros Mundos Están respirando – India

D'Autres Mondes Respirant – Indie

SANTANDER CULTURAL

Mostra Outros Mundos Estão Respirando 2005 – Magic Lantern, India

De 27 a 30/01

SALA LESTE / EAST ROOM

27/01

14h – Programa: About WSF - 120min

"Brave New Words" (Brasil – português)

Rumble in Mumbai (India – English)

16h – Programa: Women power - 60min

"The Lijjat sisterhood" (India - English)

"Bintou" (Burkina Faso – French)

17h – Programa: Singing freedom - 180min

"A night of prophecy" (India - English)

"The Rockstar and the Mullahs" (Pakistan - English)

"The Legends of Madiba" (South Africa - English)

28/01

14h – Programa: Learning - 60min

“Arna’s children” (Palestine - English)

“Karen education surviving” (Burma - English)

18h – Programa: Recycling life - 150min

“Surplus : Terrorized into being consumers” (Global - English)

“Pretty Díana” (Serbia - English)

“Cardboard Days” (Argentina - Spanish)

29/01

15h – Programa: We, the People (330min)

“Money” (Turkey, Argentina, USA - Spanish)

“Thirst” (Bolivia, India, USA - English)

“About Baghdad” (Iraq - English)

“Venezuela Bolivariana: People and Struggle of the Fourth World War” (Venezuela - Spanish)

“The Take” (Argentina - Spanish)

30/01

14h – Programa: Live experiences (90min)

“An Act of Faith” (South Africa - English)

“Waterworks India: Four engineers and a manager” (India - English)

“An evergreen island” (Papua New Guinea - English)

15h30min – Programa: Recycling life (150min)

“Cardboard Days” (Argentina - Spanish)

“Pretty Díana” (Serbia - English)

“Surplus: Terrorized into being consumers” (Global - English)

SALA OESTE / WEST ROOM

29/01

14h – “Programa: Expressions” - 180min

“Nazrah: A Muslim Woman’s Perspective” (USA - English)

“Juchitan Queer Paradise” (Mexico - Spanish)

“Cinderella of the Cape Flats” (South Africa - English)

17h – Programa: Journeys - 180min

“Travels by tricycle” (China - English)
“Peace One Day” (Global - English)
“Voices from the Edge” (Brazil - Portuguese)

30/01

14h – Programa: We, the People - 240min
“Money” (Turkey, Argentina, USA - Spanish)
“Thirst” (Bolivia, India, USA - English)
“The Take” (Argentina - Spanish)
“Venezuela Bolivariana: People and Struggle of the Fourth World War” (Venezuela - Spanish)

Mostra Operária - Memória, Identidade & Reflexões
Workers Festival – Memory, Identity & Reflections
Travailleurs - Mémoire, Identité et Réflexions
Muestra Operaria – Memoria, Identidad y Reflexiones

ASSEMBLÉIA LEGISLATIVA / ASSEMBLÉE LEGISLATIVE - AUDITÓRIO DANTE BARONE

De 28 a 30/01 - Mostra Operária - Memória, Identidade & Reflexões - o operário, o rural e o popular no cinema brasileiro – apoio CEDOC - CUT
Das 19h às 23h

28/01

19h – “Mulheres da Terra”, Marlene França
19h30 - “Nada Será Como Antes. Nada?”, Renato Tapajós

29/01

19h - “Terra para Rose”, Tetê Moraes
20h30min - “O Sonho de Rose, 10 Anos Depois”, Tetê Moraes
22h10min - “Chapeleiros”, Adrian Cooper

30/01

19h - “Greve”, João Batista de Andrade
19h50min - “ABC da Greve”, Leon Hirszman
21h30min - “Linha de Montagem”, Renato Tapajós

Mostra de Vídeos – FSM 2005

Video Festival – WSF 2005
Festival de Videos – FSM 2005
Muestra de Vídeos - FSM2005

Local / Venue / Lugar / Lieu: Armazém A5 – sala C203

Dias 27 e 29/01

27/01 – manhã, das 8h30min às 11h30min

“Porto de Partida”, Bernardo Duet Chagas

“Resistência em Marcha”, de Cristiane Torres

“Justiça”, Limite Produções

“Esperanza en Tiempos Dificiles” - 74min

“Sapicuá Pantaneiro”, de Cláudia Medeiros – 7min e debate

29/01 – manhã, das 10h às 11h30min; tarde, das 13h às 15h

10h - “Mãos Vivas”, Luiz Jatir Eiro Gonçalves

10h10min - “Esculpir o Espaço”, Luiz Jatir Eiro Gonçalves

10h15min - “A Maldição da Pedra”, Luis Daniel Oliveira

13h30min - “I Festival de Música da Freguesia do Ó”, Carmem Fusco

14h15min - “Dom Helder Câmara - O Santo Rebelde”

Mostra de Filmes dos Direitos Humanos
Human Rights Film Festival
Festival de Cinéma Les Droits de l'Homme
Festival de Cine de Los Derechos Humanos

ARMAZÉM A5 DO CAIS DO PORTO - SALA C203

das 14h às 22h

30/01

14h - “19/20”, Veranito Producciones (Argentina, 52min)

15h - “The Take”, Avi Lewis (Canadá, 87min)

16h30min - “Sombras Profundas”, Lía Dansker (Argentina, 40min)

17h30min - “Marici weu”, Gente de La Tierra (Argentina, 26min)

18h - “Cartoneros de Villa Itatí”, Eduardo Mignogna, Ana Cacopardo, Ingrid Jaschek, Pablo

Spinelli e Andres Irigoyen (Argentina, 47min)

19h - "Dinero hecho em casa", Alejo Hoijman (Argentina, 87min)

CASA DE CULTURA MARIO QUINTANA (RUA DOS ANDRADAS,736)

SALA de CINEMA EDUARDO HIRTZ - De 25 a 31/01

Sessões a partir das 15h – Beginning at 3pm

"Peões", Eduardo Coutinho

"Entreatos", João Moreira Salles

Dança e Teatro / Dance and Theatre / Danse et Theatre / Danza y Teatro

ANFITEATRO PÔR-DO-SOL

Local / Venue / Lugar / Lieu: Av. Beira-Rio – Espaço Temático Paz e Desmilitarização

Dia 27

"Y ama'i (Hacedor de las aguas)", Supervivencia (Ballet Nacional do Paraguay)

"Risco de Vida", Artéria Artistas de Dança em Colaboração (espetáculo de interação entre dança e artes visuais)

"Life Risk", (interactive show between dance and the visual arts)

"El Puente", Centro Cultural e Social LA FraGUA (dança contemporânea)

"The Bridge", (contemporary dance)

"Cia de Dança Levante dos Malês", Espaço Cultural Cena Um (dança afrobrasileira)

"Dance company Levante dos Malês", (afrobrasilian dance)

"A Cor do Grito", Thonny Marques (dança)

"The colour of the cry" (dance)

"Oro-Ari", Oro-Ari (danças folclóricas)

"Oro-Ari", Oro-Ari (folk dance)

*Todas as atividades serão realizadas a partir das 20h.

*Toutes les activités seront réalisées à partir de la 20h

*All events will be held from 8pm on

Dia 30

“Farra de teatro”, Associação Cultural Depósito de Teatro, das 16h30min às 21h (teatro)
“Theatre Spree” from 4.30pm to 9pm (theatre)

TEATRO DE CÂMARA TÚLIO PIVA / THEATRE ROOM / THEATRE DE CAMERA

Local / Venue / Lugar / Lieu: Rua da República, 575

Dia 27

“Mostrando e transformando a vida na favela nas realidades de hoje”, Fórum pela Humanização do Social, às 14h (oficina e apresentação)
Showing and transforming life in the favelas nowadays”, at 2pm (workshop and presentation)

“Arte social na favela – por uma cultura de paz”, Fórum pela Humanização do Social, às 17h (oficina e apresentação)
Social art in the favela – for a culture of peace, at 5pm (workshop and presentation)

“Bonecrônicas”, Anima Sonhos, às 21h (teatro)
“Puppetchronicles”, at 9pm (Theatre)

Dia 28

“Memória dos Ausentes”, Vichama - Centro de Arte e Cultura, às 21h (teatro)
“Absentees memories” -Vichama – at 9pm (Theatre)

Dias 29 e 30

“Casting”, Acciones Imaginarias, às 21h (teatro)
"Casting", at 9pm (Theatre)

SALA ÁLVARO MOREYRA / THEATRE ROOM / THEATRE DE CAMERA

Local / Venue / Lieu / Lugar: Rua Érico Verissimo, 307

Dia 27

“Ato Número 1”, Amadores Ação e Reflexão Teatral, às 17h (teatro)
“Act number 1”, at 5pm (Theatre)

“Caio.F”, Nuances, às 21h (teatro)
"Caio.F", at 9pm (Theatre)

Dia 28

“A arte de Ler - Raízes da Voz”, Adeilton Lima da Silva, às 20h (performance)

“The art of reading – voice's roots” - at 8pm (performance)

Dia 29

“Dança Clássica Indiana”, Rita de Cássia, às 19h (dança)

Classical Indian dance”, at 7pm (dance)

“Toulouse Lautrec- Mais à vontade nas Selvas que nos Templos”, Centro de Vida Independente de Florianópolis, às 21h (monólogo)

"Toulouse Lautrec- Rather in jungles than in temples", at 9pm (monologue)

Dia 30

“Llave”, Centro Cultural e Social LA FraGUA, às 19h (teatro)

"Key", at 7pm (theatre)

“Borboletas de sol de asas magoadas”, Evelyn Ligocki, às 20h (teatro)

“Sun butterflies of hurt wings” at 8pm (theatre)

ARENA ODUVALDO VIANNA FILHO (ARENA THEATRE)

Local / Venue / Lugar / Lieu: Praça Brigadeiro Sampaio – Rua dos Andradas, sem número

Dia 27

“Construyendo Soberanía”, Grito de los Excluidos, às 10h (teatro)

“Building sovereignty”, at 10pm (theatre)

“Militarización y sus efectos en los y las jóvenes de América Latina”, Grito de los Excluidos, às 11h (teatro)

"Militarization's effects in the Latin American young people”, at 11am (theatre)

“Confissões inventadas em caligrafia pequena”, Dinorah Araújo, às 22h (dança, música e poesia)

“Created confessions in a small calligraphy” at 10pm (dance, music and poetry)

Dias 27 e 28

“Devas”, Desenvolvimento de Projetos Comunitários, dia 27 às 20h e dia 28 às 11h (dança e

percussão afro)

"Devas", day 27 at 8pm, day 28 at 11am (dance and afro percussion)

Dia 28

"Teatro Negro e Atitude-Pretopoetapreta", ONGNET, às 20h (teatro)

"Black Attitude theatre-Pretopoetapreta", 8pm (theatre)

"Snuff Puppets", Snuff Puppets, às 21h (teatro)

"Snuff Puppets", 9pm (theatre)

Dia 29

"Transpassos", Equipe conjunta- Núcleo de Sociedades Indígenas e Tradicionais da UFRGS, às 10h (poesia, música, teatro, artes circenses, quadrinhos e cultura pop)

"Transteps", at 10am (poetry, music, theatre, circus arts, HQ and pop culture)

"Teatro para la Identidad de América", Centro de Desarrollo Humano Karukinka, às 20h (teatro)

"Theatre for the American identity", at 8pm (theatre)

"A farsa da privatização das universidades públicas", Teatro de Guerrilha, às 21h30min (teatro)

"The humbug of the Public Universities Privatization" at 9.30pm (theatre)

"Madame Bovary é Culpada do Consumo", CTI Arte Política e outras Poéticas Enfermas, às 22h30min (teatro)

"Madame Bovary the guilty one of consumption", 10.30pm (theatre)

Dia 30

"A poética do reencantamento", Rede Mundial de Artistas em Aliança, às 11h (recital poético)
The poetic of the re-enchantment" 11am (poetical recital)

"Memória dos Ausentes", Vichama - Centro de Arte e Cultura, às 17h (teatro)

"Absentees memories" at 5 pm(Theatre)

"Habitar-se", Teatro Ustombo, às 19h (teatro)

"Inhabit yourself", at 7pm (theatre)

“La Vendetta”, La Vendetta, às 21h30min (teatro)

"La Vendetta", AT 9.30PM (theatre)

TEATRO RENASCENÇA / THEATRE ROOM / THEATRE DE CAMERA

Local / Venue / Lugar / Lieu: Rua Érico Verissimo, 307

Dia 28

“De volta às origens”, Grupo Árabe Palestino Terra, às 20h30min (dança folclórica palestina)

"Back to the origins", at 8.30pm (palestian folk dance)

“Flamenco de ida e volta”, Alumbra España, às 21h30min (dança)

"Flamenco way and wayback", at 9.30pm (dance)

Dia 29

“M'Afrika”, às 21h (música de celebração de Uganda)

"M'Afrika", at 9pm (Uganda celebration music)

Dia 30

“Ori-Oju - todo mundo tem orixá”, Companhia de Investigações Cênicas, às 20h (dança)

"Ori-Oju – everyone has orixá", 8pm (dance)

ESPETÁCULOS ITINERANTES / STREET PERFORMING / SPECTACLES ITINERANTS /
ESPECTÁCULOS ITINERANTES

Local / Venue / Lugar / Lieu: Território do Fórum Social Mundial 2005

“Caravane Theatre”, Caravane Theatre (espetáculos de teatro-fórum, teatro-imagem e intervenções de 'clown')

"Caravane Theatre", (theatre-forum spectacle theatre-image and clown intervention)

“Ecoarte”, Fórum Lixo e Cidadania (intervenções artísticas com a personagem Recicleide)

"Ecoarte" (artistical intervention with the personage Recicleide)

“Por trás dos Vidros / O Médico”, Grupo Nacional de Teatro (participações e intervenções)

"Behind the glass / The Doctor" (participation and intervention)

“Lar, Doce Lar / Indústria do Prazer”, Instituto de Pesquisas Transdisciplinares (teatro)

“Home sweet home / Pleasure Industry” (theatre)

“Poesia Internacional”, Rattapallax (evento de poesia multi-lingue)

“Internationaal Poetry” (multi-lingue poetry action)

“Performances da Rede / Coletivo de Criadores”, Rede - Arte em Colaboração

(apresentações de espetáculo, performances e debates)

"Net performances / Coletivo de Criadores" (Spectacle presentations, performances and debats)

“Res e no Res”, res e no res (teatro de rua)

"Res e no Res" (street theatre)

“A vida como ela é... No cordel”, Teatro Livre de Palmas (teatro de rua)

“Life how it is...In the 'cordel'” (street theatre)

“O Muro – uma ópera operária”, União das Artes do Uberaba (teatro de rua)

"The wall – the laborer opera" (street theatre)

“Trilhando o socialismo e desvendando os mistérios do sistema – da Revolução Francesa aos dias de hoje”, Fundação João Mangabeira (representação de textos, falas e declarações)

"Treading the socialism and unmasking the mysteries of the system - from the French Revolution to nowadays" (texts representation, speeches and declarations)

“Zaratustra-vida e ensinamento”, Comunidade ASHA (contação de estórias)

"Zaratustra-life and teaching" (story telling)

“Com a força da goela / Um outro mundo é... / BAD TRIPS, GOOD TRIPS”, Loucas de Pedra Lilás (intervenções de rua)

"With the throat's power / Another world is.../ BAD TRIPS, GOOD TRIPS" (street interventions)

“Apresentação Teatral Geringonça- Juventudes superando a violência”, Instituto de Pastoral de Juventude (espetáculo itinerante)

"Theatral Presentationl Geringonça- Young people surpassing the violence", (spectacle nomad)

“Balé Popular de Alcantil”, Centro Cultural Meninos de Alcantil (dança)

"Popular Ballet of Alcantil" (dance)

“El-Warsha Theater Company”, El Warsha Theater Company (performance de arte egípcia)

"El-Warsha Theater Company" (egyptian art performance)

“Esquete DST/aids”, Movimento Popular de Saúde do Estado de Sergipe (teatro)

“DST/aids” (theatre)

“Reconstituição cênica-musicada de 'Os Miseráveis’”, Congregação da Missão Província Sul (teatro)

“Theatral reconstitution of Les Misérables” (theatre)

“Movimentos para atravessar a rua”, Grupo Tablado de Arruar (teatro)

“Movements to cross the street” (theatre)

“Baden Baden”, Escola de Teatro Popular Terreira da Tribo (teatro)

“Baden, Baden” (theatre)

Oficinas teatrais / Theater workshops / Talleres teatrales / Ateliers théâtrales

ARENA ODUVALDO VIANNA FILHO (ARENA THEATRE)

Local / Venue / Lugar / Lieu: Praça Brigadeiro Sampaio – Rua dos Andradas, sem número

Dias 27,28 e 29

“Farra de Teatro”, Associação Cultural Depósito de Teatro, das 15h às 19h

“Theatre Fest”

Dia 28

“Teatro como instrumento de mobilização social”, Programa Pólos de Cidadania da Faculdade de Direito da UFMG, às 16h (teatro). *A oficina será realizada na rua, ao lado da Arena Oduvaldo Vianna Filho.

Dia 30

“O reencantamento do mundo através da contação de estórias”, Rede Mundial de Artistas em Aliança, às 10h (oficina de contação de estórias)

TEATRO RENASCENÇA / THEATRE ROOM / THEATRE DE CAMERA

Local / Venue / Lugar / Lieu: Rua Érico Verissimo, 307

Dias 24, 25, 26, 27, 28, 29 e 30

“La Topografía del escenario”, Pere Ferrer, das 14h às 17h

“A topografia da cena”

“The Topography of the scene”

SALA ÁLVARO MOREYRA / THEATRE ROOM / THEATRE DE CAMERA

Local / Venue / Lugar / Lieu: Rua Érico Verissimo, 307

Dia / Day / Día / Jour 28

“O Despertar dos Sentidos”, Cia Abgail, das 14h às 18h

“The sence wakening”

Memória Instantânea

O Memória Instantânea foi realizado durante o III FSM e agora se apresenta ampliado na quinta edição do encontro. Trata-se de possibilitar aos participantes - realizadores em cinema e vídeo - uma nova forma de organização de produção.

Este projeto disponibiliza espaços de finalização, distribuição e exibição das imagens e sons captados durante o FSM, contribuindo para a construção da memória coletiva do Fórum Social Mundial. Para os *videomakers*, o Memória Instantânea disponibiliza ilhas de edição para finalização de material audiovisual, sem qualquer custo, e espaço de exibição no Museu Vivo da Diversidade.

O Memória Instantânea funcionará no interior do Armazém A7 do Cais do Porto, equipado com oito ilhas de edição não-linear (digital), com entrada *firewire*. Com capacidade de 160h de edição diárias, o espaço funcionará 24h por dia, a partir de 26 de janeiro. As inscrições serão feitas no Armazém A 7, com o pré-requisito de doar cópia do material captado para o Memorial do Fórum.

Instant Memory

Instant Memory was held during WSF 2003 and now it is extended to WSF 2005. It is to

enable participants - film and video producers - a new way of production organizing.

This project enables spaces for image and sound gathered during WSF closing, distributing and exhibiting, granting the creation of a collective memory at World Social Forum. For video makers, Instant Memory enables workstation editions to closing audiovisual material, at no costs, as well as place for exhibition at Diversity Live Museum.

Instant Memory will take place at Armazém A7 do Cais do Porto (Pearl Harbor), with eight non-linear workstation editions (digital), with fire wire entrance. The place has a 160 hour edition capacity a day and will be open 24 hours per day, from January 26 on. You may register at Armazém A 7, just by giving a copy of the gathered material for the Forum's Memorial.

Memoria Instantánea

El proyecto Memoria Instantánea se ha realizado durante el FSM 2003 y ahora se presenta ampliado en la quinta edición del encuentro. Se trata de posibilitar a los participantes - realizadores en cine y video – una nueva forma de organización de producción.

Este proyecto ofrece espacios de finalización, distribución y exhibición de las imágenes y sonidos que se hayan captado durante el FSM, contribuyendo para la construcción de la memoria colectiva del Foro Social Mundial. Para videomakers, La Memoria Instantánea ofrece islas de edición para finalización de material audiovisual, sin costo, y espacio de exhibición en el Museo Vivo de la Diversidad.

La Memoria Instantánea funcionará dentro del Armazém A7 de Cais do Porto, equipado con ocho islas de edición no-linear (digital), con entrada firewire. Con capacidad de 160h de edición diarias, el espacio funcionará 24h por día, a partir del 26 de enero. Se pueden hacer las inscripciones en Armazém A 7, con la condición previa de que se done una copia del material captado para el Memorial do Foro.

Mémoire instantanée

Le mémoire instantanée a été réalisé pendant le III FSM et maintenant se présente amplifié dans le V FSM. Il s'agit de viabiliser aux participants - réalisateur en cinéma et vidéo - une nouvelle forme d'organisation de production.

Ce projet offre des espaces de finalisation, distribution et exhibition des images et sons captés durant le FSM, cela a contribué pour la construction de la mémoire collective du Forum social mondial. Pour les "videomakers", le mémoire instantanée viabilise des ilhas

éditions pour la finalisation de matériel audiovisuel, sans coût, et espace d'exhibition dans le Musée vif de la diversité.

Le mémoire instantané aura lieu à l'intérieur du Armazém A7 do Cais do Porto (quais du Port), équipé avec ilhas d'édition non-linéaire (numérique), avec entrée "firewire". Avec capacité de 160 heures d'édition par jour, l'espace sera ouvert au publique 24h/24h, à partir du 26 janvier. Les inscriptions seront faites dans L'Armazém A 7, pour s'inscrire il faut donner une copie du matériel capté pour le Mémorial du forum.

Museu Vivo da Diversidade / Life Museum of Diversity
Museo Vivo de la Diversidad / Musée Vivant de la Diversité

26/01

15h - Mostra de resultado da oficina do grupo australiano Snuff Puppets
Results of the australian group Snuff Puppets workshops
Résultat de l'atelier de Snuff Puppets
Resultado de los talleres de Snuff Puppets

15h - Encontro para a caminhada de abertura do V Fórum Social Mundial
WSF 2005 Opening celebration Meeting
Rencontre pour la célébration d'ouverture du FSM2005
Encuentro para la celebración de la apertura del FSM2005

27/01

Abertura das Exposições
Apertura de las exposiciones
Ouverture des expositions
Exhibitions Opening

“Artesanato Palestino”
“Associação cultural constelação”
“Assosiation Chinese Understanding”
“Bandeiras dos sonhos”
“Brincando com o sol”
“Copal”
“El cubo de espejos”
“Estúdio Livre”

“Experimental artistic practices”
“Grito dos excluídos”
“Grupo 3e33”
“La exposición de los carteles”
“MDF 25 anos fazendo história”
“O Guaíba”
“O Mundo é uma bola de papel”
“Puxirum de artes e saberes indígenas”
“Trigonometria”

SALA VERDE, SALLE VERTE, GREEN ROOM

14h - “Oficina de cultura popular”, Confederação Nacional das Associações
“Popular Culture workshop”

SALA LARANJA, SALLE ORANGE, SALA NARANJA, ORANGE ROOM

14h – “Reciclando para a cidadania”, Horta Comunitária Jardim de Ângelis.
“Recycling for citizenship”

SALA VERMELHA, SALLE ROUGE, SALA ROJA, RED ROOM

14h - “Faça sua cara”, Centro Cultural Vila Prudente.
Make your own face! (modeling with clay)

SALA BRANCA, SALLE BLANCHE, SALA BLANCA, WHITE ROOM

14h – “Publicação Pública”, Atelier Espaço Coringa
“Public Publication”

MUSEU, MUSEE, MUSEO, MUSEUM

14 – “Modelagem coletiva em argila”, Associação dos Artesãos do Rio Grande do Sul /
Universidade do Maranhão
“Collective modeling with clay”

28/01

SALA VERDE, SALLE VERTE, GREEN ROOM

14h - “Encontro de Coletivos Artísticos”, Rede Arte em colaboração
“Collective Artistics Meeting ”

SALA LARANJA, SALLE ORANGE, SALA NARANJA, ORANGE ROOM

14h – “Reciclando para a cidadania”, Horta Comunitária Jardim de Ângelis.
“Recycling for citizenship”

SALA VERMELHA, SALLE ROUGE, SALA ROJA, RED ROOM

14h – “Faça Sua Cara”, Centro Cultural Vila Prudente
Make your own face! (modeling with clay)

MUSEU, MUSEE, MUSEO, MUSEUM

14h – “Oficina de Tambores”, Movimento Tambores pela Paz
“Tambores workshop”

14h – “Atividades com grafite”, Associação Eremim
“Activity with Graphite”

14h – “Atividade de Hip-Hop”, Amanda da Silva
“Hip Hop Activity”

14h - “Modelagem coletiva em argila”, Associação dos Artesãos do Rio Grande do Sul
“collective modeling with clay”

14h – “Oficina de software livre”, *Oficina Multimídia Livre
“Free Software workshop”

19h - “Encontro de Tambores”
“Tanbores meeting”

SALA BRANCA, SALLE BLANCHE, SALA BLANCA, WHITE ROOM

14h - “Publicação Pública”, Atelier Espaço Coringa
“Public Publication”

29/01

SALA LARANJA, SALLE ORANGE, SALA NARANJA, ORANGE ROOM

14h – “Foto na Lata”, Grupo Lata Mágica
“Photo in the Can”

SALA VERMELHA, SALLE ROUGE, SALA ROJA, RED ROOM

14h – “Mosaico de Todos os Povos”, Centro Cultural Vila Prudente
“Mosaic of All the Peoples”

SALA VERDE, SALLE VERTE, GREEN ROOM

14h – “Bandeiras de Sonhos”, No Olho da Rua
“dream Flags”

MUSEU, MUSEE, MUSEO, MUSEUM

14h - “Poesia Internacional”, Rattapalax
“International Poetry”

14h – “Lançamento do Vídeo Lésbicas do Brasil”, silvana Conti
“Release of the video Brazilians Lesbians”

14h – “Modelagem coletiva em argila”, Associação dos Artesãos do Rio Grande do Sul
“collective modeling with clay”

14h – “Oficina de software livre”, Oficina Multimídia Livre
“Free Software Workshop”

SALA BRANCA, SALLE BLANCHE, SALA BLANCA, WHITE ROOM

14h – “Publicação Pública”, Atelier Espaço Coringa
“Public Publication”

30/01

SALA LARANJA, SALLE ORANGE, SALA NARANJA, ORANGE ROOM

14h – “Foto na Lata”, Grupo Lata Mágica
“Photo in the Can”

SALA VERMELHA, SALLE ROUGE, SALA ROJA, RED ROOM

14h – “Mosaico de Todos os Povos”, Centro Cultural de Vila Prudente
“Mosaic of All the Peoples”

SALA VERDE, SALLE VERTE, GREEN ROOM

14h – “Bandeiras de Sonhos”, No Olho da Rua
“dream Flags”

MUSEU, MUSEE, MUSEO, MUSEUM

14h – “Associação Artística Saudáveis Subversivos”

“Artistic association Healthful Subversive”

14h – “Oficina de software livre”, Oficina Multimídia Livre
“Free Software workshop”

19h – “Performance Carmem Miranda”
“Carmen Miranda Performance”

SALA BRANCA, SALLE BLANCHE, SALA BLANCA, WHITE ROOM

14h – “Publicação Pública”, Atelier Espaço Coringa
“Public Publication”

31/01

14h - Encerramento das atividades - Closing of the activities - Fermeture des activités -
Conclusión de las actividades

SHOWS

PALCO / STAGE / SIEGE: COMPAY SEGUNDO (LARGO GLÊNIO PERES)

27/01

19h - “Apartheid”

19h40min - “Planondas”

20h20min - “Voodoo Trio”

21h - “Tribu Wudu”

21h40min – “Primitive Vox”

22h20min – “Yellow Dog”

28/01

19h – “Burning Brain”

19h40min - “Bataclã FC”

20h20min - “Os Horácios”

21h – “Spartacus/Libertae”

21h40min - “Larry Voador”

22h20min – “Ico Bessa e Banda”

23h – “Concierto Especial Nueva Trova Cubana”

29/01

19h – “Volks Musik”

19h40min – “Coda(r)”

20h20min - “Estoque”

21h - “Jubilee South”

21h40min - “Marimbá”

22h20min - “Os Hipnóticos”

23h – “Dancing Mood”

30/01

19h - “Actemia”

19h40min - “Monocorde”

20h20min – “Diretrizes Básicas”

21h – “Movimento Podicrê (Buddy X)”

21h40min – “Projeto Cidadania em Movimento”

PALCO / STAGE / SIEGE: MARIO LAGO (ORLA DO GUAÍBA)

27/01

21h - “Fórum Coral Mundial”

21h30min - “Anahata”

22h10min - “Banda Samadhi”

22h50min - “Bayaka”

23h30min – “Concierto Nueva Trova Cubana”

00h10min - “Serrote Preto”

00h50min - “Los Sábalos”

1h30min - “Eduardo Branca”

28/01

21h - “Pedro Ortaça e Coral Jerody Guarany”

21h40min - “Ernesto Fagundes”

21h20min – “Claudio Levitan”

22h – “Bebeto Alves”

22h40min - “Na Corda Bamba”

23h20min - “Criméia Resistência Comunitária”

24h – “Felixfónica”

00h40min – “Concierto Música Bailable Cubana”

29/01

21h - "Cecune"

21h30min - "Produto Nacional"

22h10min - "Jahcarereggae"

22h50min - "Red Meditation"

23h30min - "Semsimila Dub"

00h10min - "Ras Bongo e Banda Survivor Revelation"

30/01

21h - "Ana Mascarenhas"

21h40min - "Luciana Costa"

22h10min - "Actitud Maria Marta"

22h50min - "Groove James"

23h20min - "Meretrizes"

24h - "Banda Nova Geração"

00h40min - "Bumba Meu Boi"

PALCO / STAGE / SIEGE: PABLO NERUDA (ESPAÇO PENSAMENTO AUTÔNOMO / AUTONOMOUS THOUGHT TERRAIN)

27/01

18h30min - "Trem 27"

19h30min - "Performance Coletivo de Criadores"

28/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h - "Arte de Ler – Raízes da voz"

29/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

30/01

18h30min - "Dico Keiber"

PALCO / STAGE / SIEGE: MACHADO DE ASSIS (ESPAÇO ARTE E CRIAÇÃO / CREATION AND ARTS TERRAIN)

27/01

18h30min - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h30min - “Olivier Forel: Une Outre Culture”

28/01

18h30min - “Vagos e Duplos”

19h30min - “Lothar Guterres - Trem da Vida”

29/01

18h30min - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

18h - “João Vieira Barros (recital poético)”

19h – “Antifonais”

30/01

18h30min - “Victor Javier (candombe Uruguay)”

PALCO / STAGE / SIEGE: MARIO DE ANDRADE (ESPAÇO COMUNICAÇÃO / COMMUNICATION: COUNTER-HEGEMONIC PRACTICES TERRAIN)

27/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h30min - “Angela Rizzi”

28/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

29/01

18h30min - “Os Bardos da Pangéia”

30/01

18h - “Núcleo de Rádio FJA”

19h - “Camerata Brasileira”

PALCO / STAGE / SIEGE: FRIDA KAHLO (ESPAÇO BENS COMUNS DAS TERRAS E DOS POVOS / ASSURING AND DEFENDING EARTH AND PEOPLE’S COMMON GOODS TERRAIN)

27/01

18h30min - “Banda do Saul”

19h30min - “Somma”
20h30min - “Tambores da Paz”
21h15min - “Ceumar”
22h - “Show África Gerais”
22h30min - “Confraria do Samba”
23h30min – “O Velho Barbaquá”

28/01

18h30min - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário
20h30min - “Atelier Cultural Tambores”
21h30min - “Chegada das Congadas de Minas”
22h30min - “Sucaterê – grupo show”
22h30min – “Barraco”

29/01

18h30min - “Oficina Bataclã FC”
19h30min - “El Efecto”
20h30min - “DS3T”
20h30min - “Real Sociedad”
21h30min - “Matacavalo”
22h30min - “Virgulina Virgula”

30/01

18h30min - “Diáfanos”
19h30min - “A Festa do Povo Ganga nos Terreiros de Xangô”
20h30min - “Instituto N'zinga de Estudo da Capoeira Angola e da Tradição Banto no Brasil”
21h30min - “Samba Night (CIDSE)”

PALCO / STAGE / SIEGE: WLADIMIR MAIAKOVSKY (ESPAÇO LUTAS SOCIAIS E ALTERNATIVAS DEMOCRÁTICAS / SOCIAL STRUGGLES AND DEMOCRATIC ALTERNATIVES TERRAIN)

27/01

18h30min - “Americanto”
19h30min - “Daniel Namcay(musica tribal latina)”

28/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário
20h30min - “Lar Doce Lar Indústria do Prazer”

29/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário
20h30min - “Identidad - Comitê Movimento FSM Santa Fé (Argentina)”

30/01

18h30min - “Pedro Morales”
19h30min - “Marquinhos Brasil”

PALCO / STAGE / SIEGE: ATAHUALPA YUPANQUI (EIXO PAZ E MILITARIZAÇÃO / PEACE, DEMILITARISATION AND STRUGGLE AGAINST WAR TERRAIN)

27/01

18h30min - “Orquestra de Sopros da Fundação Cultural Nova Petrópolis”

28/01

18h – “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário
20h - “Grupo Terra Folclore Palestino (dança)”

29/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

30/01

18h30min - “Maria Conceição”
19h30min - “Cardo Peixoto”

PALCO / STAGE / SIEGE: FEDERICO GARCIA LORCA (ESPAÇO ORDEM DEMOCRÁTICA / DEMOCRATIC ORDER AND PEOPLE’S INTEGRATION TERRAIN)

27/01

19h30min - “Grupo de danças folclóricas palestinas”

28/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

29/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

30/01

18h30min - "Serjola"

19h30min - "Dija"

PALCO / STAGE / SIEGE: BERTOLT BRECHT (ESPAÇO ECONOMIAS SOBERANAS / SOVEREIGN ECONOMIES FOR AND OF PEOPLE TERRAIN)

27/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

28/01

18h30min - "Coral Cantando Cidadania"

29/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h30min - "Gabriel Sequeira"

30/01

19h30min - "Grupo Terra Folclore Palestino (dança)"

PALCO / STAGE / SIEGE: PAGÚ (ESPAÇO DIREITOS HUMANOS / HUMAN RIGHTS AND DIGNITY TERRAIN)

27/01

18h30min - "David Rovic's"

19h30min - "Devas (Batucada Afro)"

28/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h30min - "Bhakti Yoga"

29/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

30/01

18h30min - "Show D'Elas"

19h30min - "Roda de Dança"

PALCO / STAGE / SIEGE: OSVALDO GUAYAMANIL (ESPAÇO ÉTICA, COSMOVISÕES E ESPIRITUALIDADES / ETHICS, COSMOVISIONS AND SPIRITUALITIES TERRAIN)

27/01

18h30min - “Bhakti Yoga”

28/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h30min - “Comunidade Asha Zaratustra Vida e Ensino”

29/01

18h30min - “Ecoarte (Instituto Avatar)”

19h30min - “Bhakti Yoga”

30/01

18h30min - “Bhakti Yoga”

19h30min - “Dança da Paz”

PALCO / STAGE / SIEGE: JOSÉ MARTÍ (ESPAÇO ORDEM DEMOCRÁTICA / DEMOCRATIC ORDER AND PEOPLE’S INTEGRATION TERRAIN)

28/01

18h30min - “Cecília Layus (clown argentina)”

19h - “Saída das Congadas de Minas”

29/01

18h - “Diálogos de Rua” - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h30min - “Paulo Rhamires (voz e violão) e debate com Max Mau”

30/01

18h30min - “Vivendo o Protagonismo (Maria Cecilia)”

PALCO / STAGE / SIEGE: BETH LOBO (Espaço da Criança e do Adolescente / Espacio de niños y adolescentes / Espace pour des enfants et adolescents / Children and Youth Space)

27/01

18h30min - “Criança e Mito - Movimento Defesa Favelados”

28/01

18h30min - “Resgatando Tradições Familiares”

29/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

20h - "Contos de Retalhos, a Dança dos Ventos - Cia. Colcha de Retalhos"

PALCO / STAGE / SIEGE: DAS BIOCONSTRUÇÕES (EIXO BENS COMUNS DA TERRA E DOS POVOS / ASSURING AND DEFENDING EARTH TERRAIN)

27/01

18h - "Diálogos de Rua" - Parceria: Aliança por um Mundo Responsável, Plural e Solidário

28/01

20h - "Matzimbo (Argentina)"

29/01

18h - "Diálogos de Rua"